



E-Typ Winkelhandstück EC-35BL



⚠ Dieses Produkt wurde für den zahnärztlichen Gebrauch entwickelt. Seine Bedienung und Wartung müssen unter zahnärztlicher Aufsicht durchgeführt werden.

**TECHNISCHE DATEN:**

Maximale Drehzahl:	30.000 U/min
Getriebeübersetzung	: 1 : 1 der Motorumdrehung
Anwendbare Bohrer	: Winkelstückschaft ISO-Standard (Ø 2,35)
Kupplung	: ISO-Standard (E-Typ)
Sterilisation	: 135 °C im Autoklav für 15 Min.

**GEBRAUCHSANLEITUNG:**

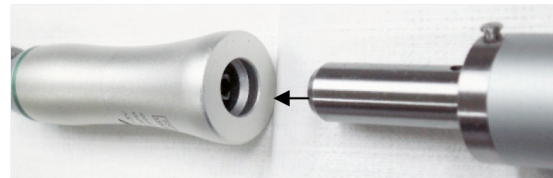
⚠ Vor Gebrauch auf Vibrationen, Geräusche und Überhitzung außerhalb des Mundes des Patienten prüfen. Wenn Sie beim Gebrauch irgendwelche Abweichungen entdecken, ist die Verwendung sofort einzustellen und Ihr Fachhändler zu kontaktieren.

⚠ Bitte vermeiden Sie eine Demontage oder Modifikation des Produktes.

⚠ Das Handstück nicht fallen lassen und keine übermäßigen Kräfte / Schläge ausüben. Für dadurch verursachte Probleme gilt die Garantie nicht

**1. Verbindung mit Motor**

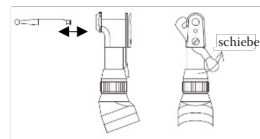
Drücken Sie den Motoransatz in die Aufnahme des Handstücks, bis der Stopper des Luftmotors korrekt in der Innenrinne des Handstücks einrastet. Überprüfen Sie die korrekte Verbindung durch Ziehen am Handstück und am Luftmotor. (Abb. 1)



(Abb. 1)

**2. Bohrerwechsel**

Einsetzen: Spannzangenhebel zur Seite oder nach oben schieben oder die Kopfkappe drücken. Den Bohrer vollständig bis zum Anschlag einführen und leicht drehen. Hebel zurück oder nach unten schieben, wenn die Verriegelung in die Rille des Bohrers greift. Durch Ziehen mit der Hand überprüfen, ob der Bohrer korrekt eingesetzt ist. (Abb. 2)  
Herausnehmen: Spannzangenhebel zur Seite oder nach oben schieben oder die Kopfkappe drücken und den Bohrer herausziehen. (Abb. 2)



35BL  
(Abb. 2)

⚠ Keine übermäßigen Kräfte ausüben, um eine Verformung des Bohrers zu vermeiden.

**3. Betrieb**

Mit Drehzahlen unter der maximalen Drehzahl verwenden. ⚠ Nach Verbindung bei niedriger Drehzahl zur Probe laufen lassen.

⚠ Bei Gebrauch mit hoher Drehzahl können Bohrer mit großem Arbeitsdurchmesser wegfliegen und schwere Verletzungen verursachen. Bitte beachten Sie die Drehzahlbegrenzung des Bohrers.

**TÄGLICHE KONTROLLE**

Bitte überprüfen Sie das Handstück vor jedem Gebrauch hinsichtlich folgender Punkte:

- 1. Bohrfutterbereich der Bohraufnahme / 2. Verbindung zwischen Kopf und Aufnahme /
- 3. Ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen, Wärmeerzeugung / 4. Verbindung mit einem Motor / 5. Verformung, Schaden

⚠ Wenn bei der täglichen Kontrolle oder beim täglichen Gebrauch eine Abweichung entdeckt wird, das Handgerät nicht mehr verwenden und von uns überprüfen lassen.

**WARTUNG**

⚠ Um das Handstück in gutem Zustand zu erhalten, sollte ein speziell für zahnärztliche Hand- und Winkelstücke hergestelltes Pflegeöl verwendet werden.

**1. Ölen**

Häufigkeit

• Vor dem Autoklavieren	: Jedes Mal	• Nach der Reinigung	: Jedes Mal	• Nach dem Gebrauch	: Jedes Mal
-------------------------	-------------	----------------------	-------------	---------------------	-------------

Unbedingt vor dem Autoklavieren ölen, und falls Wasser und/ oder Staub in das Innere gelangt sind. Die Innenreinigung kann ebenfalls durch Sprayölung erfolgen. Sie sollte immer zwei Mal durchgeführt werden. Sprayöl hinten in die Aufnahme des Handstücks sprühen. (Abb. 3)



(Abb. 3)



⚠ Das Handstück fest in der Hand halten, damit es durch den Luftdruck des Sprays nicht weggeschleudert wird. Durch unbeabsichtigtes Herunterfallen des Instruments kann dieses beschädigt werden.

⚠ Wenn Wasser in das Innere des Handstücks gelangt, mehr als drei Mal ölen.

⚠ Ölen Sie das Handstück nicht mit eingesetztem Bohrer.



**2. Oberflächenreinigung**

Mit einer Bürste reinigen und mit einem Tuch abwischen. Eine Ölung sollte nach jeder Oberflächenreinigung durchgeführt werden. Es reinigt sich besser, wenn Sie eine kleine Menge Alkohol auf das Tuch tupfen.

⚠ Das Handstück nicht in chemische Flüssigkeiten wie z. B. Desinfektionsmittel tauchen.

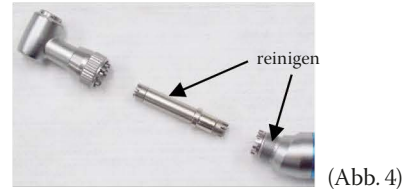
**3. Innenreinigung**

Die gleichen Schritte wie beim Sprühen mit Pflegeöl durchführen. Nach jeder Ölung bei niedriger Drehzahl zur Probe laufen lassen. Um Verschmutzungen zu entfernen, den Vorgang mindestens zwei Mal wiederholen. Einmal täglich reinigen.

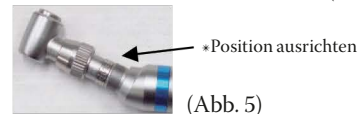
**4. Reinigung des internen Getriebes**

Jegliche Fremdstoffe wie Speichel, Blut, Chemikalien im Inneren des Kopfes müssen sofort wie folgt entfernt werden.

- ① Nehmen Sie den Kopf auseinander (Abb. 4).
- ② Reinigen Sie jedes Teil gründlich mit einer Bürste oder einem Tuch (Abb. 4).
- ③ Nach Ausrichten der Position (Abb. 5) muss der Kopf sicher in der Aufnahme festgeschraubt werden.
- ④ Nach jeder Reinigung ölen.



(Abb. 4)



(Abb. 5)

⚠ Das Handstück nicht in chemische Flüssigkeiten wie z. B. Desinfektionsmittel tauchen.

**STERILISATION**

⚠ Das Handstück darf nicht mittels Ultraschall in einem Bad mit Desinfektionslösung gereinigt werden. Keine Kalt- oder Heißluftsterilisation anwenden.

⚠ Bitte verwenden Sie einen Klasse B-Sterilisator gemäß EN13060.

- 1. Mit einer Bürste reinigen und mit einem Tuch abwischen. Siehe Abschnitt Wartung, 2. Oberflächenreinigung
- 2. Mit Spray ölen. Siehe Abschnitt Wartung, 1. Ölen.

⚠ Blut, Rückstände und andere Substanzen, die im Inneren des Handstücks verbleiben, können während der Sterilisation verhärten und zu einem Ausfall des Gerätes führen. Bitte vor dem Autoklavieren gut reinigen und ölen.

3. Das Handstück in einen Sterilisationsbeutel legen. Bei einer Temperatur von 132 – 135 °C (2 MPa) für 15 Minuten sterilisieren.

⚠ Verhindern Sie, dass der Bohrer am Handstück während des Autoklavierens andere rammt.

⚠ Nicht den Trocknungszyklus des Autoklavs bei einer Temperatur von über 135 °C durchlaufen lassen.

4. Das Handstück im Sterilisationsbeutelständer lassen, bis das überschüssige Öl im Inneren herausfließt.

**ERSATZTEILE**

**1. Ersatzkopf**

MODELL Nr.	Ersatzkopf Artikel #
EC-35BL	EH-35BL

**2. Austausch des Kopfes**

- ① Die Mutter aufschrauben und den Kopf entfernen. (Abb. 6)
- ② Verzahnung des Kopfes und Aufnahme jeweils passend ineinanderfügen (Abb. 7) und die Mutter festschrauben. Prüfen Sie, ob der Kopf sicher fixiert ist.
- ③ Bitte tauschen Sie den Kopf einmal im Jahr aus.



(Abb. 6)



(Abb. 7)

**GARANTIE**

Probleme, die aufgrund von Materialfehlern oder trotz korrekten Gebrauchs gemäß Bedienungsanleitung während des unten angegebenen Zeitraums auftreten, sind vom Hersteller durch die Garantie gedeckt. Eine Qualitätsverschlechterung, die durch das Herunterfallen des Winkelhandstücks verursacht wurde, ist nicht durch die Garantie gedeckt.

Winkelhandstück: 6 Monate / Ersatzkopf: 3 Monate



Advena Ltd. Tower Business Centre, 2nd Flr., Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta



NAKAMURA DENTAL MFG.. CO., LTD.  
59-2 Minamicho, Itabashiku, Tokyo 173-0027, Japan  
<http://www.nd-nakamuradental.com>  
TEL: 81-3-3955-5307 FAX: 81-3-3955-5309